

2026 WATER QUALITY REPORT

Reporting Year 2025

Through comprehensive water quality compliance testing programs, your drinking water is monitored from source to tap, to ensure that it meets or surpasses all federal and state drinking water regulations.



Santa Margarita
Water District

Serving San Juan
Capistrano

Your 2026 Water Quality Report

Since 1990, California public water utilities have been providing an annual Water Quality Report to their customers. **This year's Report covers drinking water quality testing and reporting for 2025.** Santa Margarita Water District (SMWD) vigilantly safeguards its water supply, and as in years past, the water delivered to your home meets or surpasses the quality standards required by federal and state regulatory agencies. The U.S. Environmental Protection Agency (U.S. EPA) and the State Water Resources Control Board (SWRCB), Division of Drinking Water (DDW) are the agencies responsible for establishing and enforcing drinking water quality standards.

The drinking water supply includes treated local groundwater and treated surface water imported from Irvine Ranch Water District (IRWD) and Metropolitan Water District of Southern California (MWDSC). IRWD and MWDSC test for regulated and unregulated chemicals in the delivered drinking water. SMWD conducts similar testing on the local groundwater and its distribution system as well. Unregulated chemical monitoring helps U.S. EPA and DDW determine where certain chemicals occur and whether new standards need to be established for those chemicals to protect public health. The state allows us to monitor some contaminants less than once per year because the concentrations of these contaminants do not change frequently. Our data, though more than a year old, is representative.

Sources of Supply

Your drinking water comes from three sources. Local groundwater is pumped to the San Juan Groundwater Plant, where it is treated by SMWD staff. Additional water is purchased from IRWD and MWDSC. IRWD's Baker Water Treatment Plant uses surface water from both MWDSC and Santiago Reservoir (Irvine Lake). MWDSC's imported water sources are the Colorado River and the State Water Project, which draws water from the Sacramento–San Joaquin River Delta.



Important Health Information

Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immunocompromised persons such as persons with cancer undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, people with HIV/AIDS or other immune system disorders, some elderly, and infants can be particularly at risk from infections. These people should seek advice about drinking water from their health-care providers. U.S. EPA/CDC guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by *Cryptosporidium* and other microbial contaminants are available from the Safe Drinking Water Hotline, (800) 426-4791.

Learn More About Your Water's Quality

For information about this report, or your water quality in general, please contact Customer Care at (949) 459-6420 or CustomerCare@smwd.com. SMWD has several board meetings each month. Meeting details can be found on the district's website at smwd.com/meetings. Please feel free to participate in these meetings.

Source Water Assessment

Imported (MWDSC and IRWD) Water Assessment

Every five years, MWDSC is required by DDW to examine possible sources of drinking water contamination in its State Water Project and Colorado River source waters. The most recent surveys for MWDSC's source waters are the Colorado River Watershed Sanitary Survey—2022 Update and the State Water Project Watershed Sanitary Survey—2021 Update. The IRWD's watershed sanitary survey for Santiago Reservoir (Irvine Lake) was updated in 2025. Water from the Colorado River is considered to be most vulnerable to contamination from recreation, urban/stormwater runoff, increasing urbanization in the watershed, and wastewater. Water supplies from Northern California's State Water Project are most vulnerable to contamination from urban/stormwater runoff, wildlife, agriculture, recreation, and wastewater.

U.S. EPA also requires MWDSC and IRWD to complete a source water assessment (SWA) that uses information collected in the watershed sanitary surveys. MWDSC completed its SWA in December 2002. The most recent SWA for IRWD's Santiago Reservoir was updated in 2001. The SWA is used to evaluate the vulnerability of water sources to contamination and helps determine whether more protective measures are needed. Copies of the most recent summary of the Watershed Sanitary Surveys or the SWA can be obtained by calling SMWD Customer Care at (949) 459-6420.

Groundwater Assessment

A copy of the assessment of the drinking water sources completed in March 2001 is available at State Water Resources Control Board, Division of Drinking Water, 2 MacArthur Place, Suite 150, Santa Ana, CA 92707 or by contacting SMWD Customer Care at (949) 459-6420.

This report contains important information about your drinking water. Translate it, or speak with someone who understands it.

Este informe contiene información importante sobre su agua potable. Traducirlo, o hablar con alguien que lo entienda.

Total Dissolved Solids, Alkalinity, and Hardness

Total dissolved solids (TDS) are an indicator of the aesthetic characteristics of drinking water and a gauge of a broad array of chemical constituents within the water. It is a measure of all the combined inorganic and organic substances, and while it is not associated with any health effects, TDS can impact the appearance and taste of water.

TDS is mainly inorganic salts, as well as a small amount of organic matter. Common inorganic salts found in water include calcium, magnesium, potassium, and sodium, along with nitrates, chlorides, and sulfates. These minerals originate from a variety of sources, both natural and caused by human activity.

Alone, dissolved solids are usually not a health hazard. Some people buy mineral water, which has naturally elevated levels of dissolved solids. The U.S. EPA includes TDS as a secondary standard, a voluntary guideline for aesthetic and cosmetic effects. Kept within the established guidelines, TDS can impart a favorable taste to water. Too little can give water a flat taste. There are issues, however, with high levels of TDS. Increased TDS concentrations can produce hard water, which stains household fixtures, corrodes pipes, and imparts a metallic taste. Within the SMWD system, you can be assured that TDS is kept well within the State of California's established secondary standard.

Where Can You Learn More?

There's a wealth of information on the internet about drinking water quality and water issues in general. Some good sites to begin your research are:

- Metropolitan Water District of Southern California: mwdh2o.com
- California Department of Water Resources: water.ca.gov
- The Water Education Foundation: watereducation.org

To learn more about Water Conservation & Rebate Information:

- smwd.com/conservation

To see the aqueducts in action, check out these two videos:

- Wings Over Water: youtu.be/8A1v1Rr2neU
- Wings Over Metropolitan's Colorado River Aqueduct: youtu.be/KipMQh5t0f4

About Lead in Tap Water

Lead can cause serious health problems, especially for pregnant women and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and components associated with service lines and home plumbing. Santa Margarita



Water District is responsible for providing high quality drinking water and removing lead pipes, but cannot control the variety of materials used in plumbing components in your home. You share the responsibility for protecting yourself and your family from the lead in your home plumbing. You can take responsibility by identifying and removing lead materials within your home plumbing and taking steps to reduce your family's risk. Before drinking tap water, flush your pipes for several minutes by running your tap, taking a shower, doing laundry or a load of dishes. You can also use a filter certified by an American National Standards Institute accredited certifier to reduce lead in drinking water. If you are concerned about lead in your water and wish to have your water tested, contact Santa Margarita Water District at CustomerCare@smwd.com or call (949) 459-6420. Information on lead in drinking water, testing methods, and steps you can take to minimize exposure is available at <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

Lead Service Line Inventory

To address the presence of lead in drinking water and reduce the potential for lead exposure, the U.S. EPA mandated that all public water systems create and maintain an inventory of service line materials by October 16, 2024. This lead service line inventory is an essential step in ensuring the safety and quality of public water supplies. The SMWD has completed its initial lead service line inventory in 2024. After reviewing historical records and completing field investigations, SMWD has determined there is no lead or galvanized requiring replacement of any service lines in its distribution system. This includes any privately-owned service lines. A copy of the inventory is available for public review at smwd.com/553/Lead-FAQ.

2025 Santa Margarita Water District - ID9 Drinking Water Quality

2025 SANTA MARGARITA WATER DISTRICT - ID9 DISTRIBUTION SYSTEM WATER QUALITY

	MCL (MRDL/ MRDLG)	AVERAGE AMOUNT	RANGE OF DETECTIONS	MCL VIOLATION	TYPICAL SOURCE OF CONTAMINANT
Disinfection Byproducts					
Chlorine Residual (ppm)	(4 / 4)	1.77	1.58 - 1.99	No	Disinfectant Added for Treatment
Haloacetic Acids (ppb)	60	7	ND - 8.9	No	Byproducts of Chlorine Disinfection
Total Trihalomethanes (ppb)	80	32	8.1 - 46	No	Byproducts of Chlorine Disinfection
Aesthetic Quality					
Color (color units)	15*	1	1	No	Erosion of Natural Deposits
Odor (threshold odor number)	3*	1	1	No	Erosion of Natural Deposits
Specific Conductance (µmho/cm)	1,600*	835	194 - 1,085	No	Erosion of Natural Deposits
Total Dissolved Solids (ppm)	1,000*	503	260 - 680	No	Erosion of Natural Deposits
Turbidity (NTU)	5*	0.07	0.05 - 0.25	No	Erosion of Natural Deposits
Unregulated Chemicals - Tested in 2025					
Alkalinity, total as CaCO₃ (ppm)	Not Regulated	100	20 - 130	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Hardness, total as CaCO₃ (ppm)	Not Regulated	210	89 - 290	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Hardness, total (grains/gallon)	Not Regulated	12	5.2 - 17	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Sodium (ppm)	Not Regulated	84	62 - 110	N/A	Salt Present in Water; Naturally Occuring

Eight locations in the distribution system are tested quarterly for total trihalomethanes and haloacetic acids; twelve** locations are tested monthly for color, odor and turbidity, and weekly for coliforms bacteria. MRDL = Maximum Residual Disinfectant Level; MRDLG = Maximum Residual Disinfectant Level Goal; *Chemical is regulated by a secondary standard to maintain aesthetic qualities (taste, odor, color). ** 49 sites rotated weekly.

MICROBIOLOGICAL	MCL	MCLG	HIGHEST NUMBER OF DETECTIONS	NO. OF MONTHS IN VIOLATION	TYPICAL SOURCE OF BACTERIA
E. coli	(a)	0	0	0	Human and animal fecal waste

(a) Routine and repeat samples are total coliform-positive and either is E. coli-positive or system fails to take repeat samples following E. coli-positive routine sample or system fails to analyze total coliform-positive repeat sample for E. coli.

LEAD AND COPPER ACTION LEVELS AT RESIDENTIAL TAPS

	ACTION LEVEL (AL)	PUBLIC HEALTH GOAL	90TH PERCENTILE VALUE	RANGE OF DETECTIONS	SITES EXCEEDING AL / NUMBER OF SITES	AL VIOLATION?	TYPICAL SOURCE OF CONTAMINANT
Lead (ppb)	15	0.2	ND	ND	0 / 31	No	Corrosion of Household Plumbing
Copper (ppm)	1.3	0.3	0.088	ND - 0.12	0 / 31	No	Corrosion of Household Plumbing

Every three years, selected residences are tested for lead and copper at-the-tap. The most recent set of thirty-one samples was collected in 2024. Lead was not detected in any home. Copper was detected in 14 homes, none of which exceeded the copper regulatory Action Level (AL). A regulatory Action Level is the concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements that a water system must follow.

2025 SAN JUAN GROUNDWATER PLANT TREATED GROUNDWATER QUALITY

CHEMICAL	MCL	PHG (MCLG)	AVERAGE AMOUNT	RANGE OF DETECTIONS	MCL VIOLATION?	MOST RECENT SAMPLING DATE	TYPICAL SOURCE OF CHEMICAL
Radiologicals							
Alpha Radiation (pCi/L)	15	(0)	ND	ND	No	2023	Erosion of Natural Deposits
Uranium (pCi/L)	20	0.43	ND	ND	No	2023	Erosion of Natural Deposits
Organic Chemicals							
Methyl-Tert-Butyl Ether (ppb)	13	13	ND	ND	No	2025	Leaking Underground Storage Tanks; Industrial Discharge
Inorganic Chemicals							
Arsenic (ppb)	10	0.004	ND	ND	No	2025	Erosion of Natural Deposits
Fluoride (ppm)	2	1	ND	ND	No	2022	Erosion of Natural Deposits
Secondary Standards*							
Chloride (ppm)	500*	N/A	9.8	8.2 - 11	No	2025	Erosion of Natural Deposits
Iron (ppb)	300*	N/A	ND	ND	No	2025	Erosion of Natural Deposits
Manganese (ppb)	50*	N/A	ND	ND	No	2025	Erosion of Natural Deposits
Specific Conductance (µmho/cm)	1,600*	N/A	192	180 - 200	No	2025	Substances Form Ions in Water
Sulfate (ppm)	500*	N/A	5.18	2.4 - 9.1	No	2025	Erosion of Natural Deposits
Total Dissolved Solids (ppm)	1,000*	N/A	93	62 - 110	No	2025	Erosion of Natural Deposits
Turbidity (NTU)	5*	N/A	0.16	ND - 0.3	No	2025	Erosion of Natural Deposits
Unregulated Chemicals							
Alkalinity, total (ppm as CaCO ₃)	Not Regulated	N/A	71	62 - 83	N/A	2025	Erosion of Natural Deposits
Calcium (ppm)	Not Regulated	N/A	0.4	0.2 - 0.5	N/A	2025	Erosion of Natural Deposits
Hardness, total (ppm as CaCO ₃)	Not Regulated	N/A	2.9	ND - 9	N/A	2025	Erosion of Natural Deposits
Hardness, total (grains per gallon)	Not Regulated	N/A	0.17	ND - 0.53	N/A	2025	Erosion of Natural Deposits
Magnesium (ppm)	Not Regulated	N/A	0.29	ND - 0.73	N/A	2025	Erosion of Natural Deposits
pH (pH units)	Not Regulated	N/A	7.95	7.2 - 8.8	N/A	2025	Hydrogen Ion Concentration
Potassium (ppm)	Not Regulated	N/A	ND	ND	N/A	2025	Erosion of Natural Deposits
Sodium (ppm)	Not Regulated	N/A	46	40 - 52	N/A	2025	Erosion of Natural Deposits

ppb = parts-per-billion; ppm = parts-per-million; pCi/L = picoCuries per liter; NTU = nephelometric turbidity units; ND = not detected; N/A = not applicable; MCL = Maximum Contaminant Level; (MCLG) = Federal MCL Goal; PHG = California Public Health Goal; µmho/cm = micromho per centimeter;

*Chemical is regulated by a secondary standard to maintain aesthetic qualities (taste, odor, color).

2025 IRVINE RANCH WATER DISTRICT BAKER WATER TREATMENT PLANT

CHEMICAL	MCL	PHG	AVERAGE AMOUNT	RANGE OF DETECTIONS	MCL VIOLATION?	TYPICAL SOURCE OF CHEMICAL
Radiologicals - Tested in 2025						
Uranium (pCi/L)	20	0.43	1.9	1.9	No	Erosion of Natural Deposits
Inorganic Chemicals - Tested in 2025						
Arsenic (ppb)	10	0.004	ND	ND - 2.2	No	Erosion of Natural Deposits
Barium (ppm)	1	2	0.129	0.119 - 0.141	No	Refinery Discharge, Erosion of Natural Deposits
Fluoride (ppm)	2.0	1	0.33	0.27 - 0.37	No	Erosion of Natural Deposits; Water Additive for Dental Health
Secondary Standards* - Tested in 2025						
Chloride (ppm)	500*	N/A	109	108 - 110	No	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Odor (threshold odor number)	3*	N/A	1	ND - 3	No	Naturally-occurring Organic Materials
Specific Conductance (µmho/cm)	1,600*	N/A	1,049	1,030 - 1,068	No	Substances that Form Ions in Water
Sulfate (ppm)	500*	N/A	219	217 - 221	No	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Total Dissolved Solids (ppm)	1,000*	N/A	625	560 - 682	No	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Turbidity (NTU)	5*	N/A	0.25	ND - 7**	No	Soil Runoff
Unregulated Chemicals - Tested in 2025						
Alkalinity, total as CaCO₃ (ppm)	Not Regulated	N/A	119	106 - 129	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Boron (ppm)	NL = 1	N/A	0.143	0.13 - 0.186	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Calcium (ppm)	Not Regulated	N/A	73	65 - 81.3	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Hardness, total as CaCO₃ (ppm)	Not Regulated	N/A	293	269 - 322	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Hardness, total (grains/gallon)	Not Regulated	N/A	17	16 - 19	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Magnesium (ppm)	Not Regulated	N/A	26.9	26 - 28.8	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
pH (pH units)	Not Regulated	N/A	7.6	7 - 8	N/A	Hydrogen Ion Concentration
Potassium (ppm)	Not Regulated	N/A	5.4	4.9 - 6	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Sodium (ppm)	Not Regulated	N/A	101	96.9 - 106	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Total Organic Carbon (ppm)	TT	N/A	2.9	2.9	N/A	Various Natural and Man-made Sources

ppb = parts per billion; ppm = parts per million; pCi/L = picoCuries per liter; µmho/cm = micromhos per centimeter; NTU = nephelometric turbidity units; MCL = Maximum Contaminant Level; PHG = California Public Health Goal; MCLG = federal MCL Goal; MRDL = Maximum Residual Disinfectant Level; MRDLG = Maximum Residual Disinfectant Level Goal; NL = Notification Level; N/A = not applicable; TT = treatment technique.

* Chemical is regulated by a secondary standard.

** On January 21, 2025, a higher than normal (7 NTU) grab sample result was reported. This value is inconsistent with the continuous online analyzer which showed a reading of 0.0259 NTU at the same time that the grab sample was taken. The available evidence suggests that the higher than normal grab sample was not a valid representation of the water quality produced by the plant at the time. No other result above 0.1 NTU was reported throughout the year.

IRVINE RANCH WATER DISTRICT BAKER WATER TREATMENT PLANT	TREATMENT TECHNIQUE	TURBIDITY MEASUREMENTS	TT VIOLATION?	TYPICAL SOURCE IN DRINKING WATER
Turbidity - Combined Filter Effluent				
1) Highest single turbidity measurement (NTU)	0.1	0.030	No	Soil Runoff
2) Percentage of samples less than or equal to 0.3 NTU	95%	100%	No	Soil Runoff

Turbidity is a measure of the cloudiness of the water, an indication of particulate matter, some of which might include harmful microorganisms. Low turbidity in the treated water is a good indicator of effective filtration. Filtration is called a "treatment technique" (TT). A treatment technique is a required process intended to reduce the level of chemicals in drinking water that are difficult and sometimes impossible to measure directly. NTU = Nephelometric Turbidity Units

UNREGULATED CHEMICALS REQUIRING MONITORING

CHEMICAL	NOTIFICATION LEVEL	PHG	AVERAGE AMOUNT	RANGE OF DETECTIONS	MOST RECENT SAMPLING DATE
Lithium (ppb)	N/A	N/A	46	46	2025

2025 METROPOLITAN WATER DISTRICT OF SOUTHERN CALIFORNIA TREATED SURFACE WATER

CONSTITUENT	MCL	PHG (MCLG)	AVERAGE AMOUNT	RANGE OF DETECTIONS	MCL VIOLATION?	TYPICAL SOURCE IN DRINKING WATER
Radiologicals - Tested in 2023 and 2025						
Gross Alpha Particle Activity (pCi/L)	15	(0)	ND	ND - 5	No	Erosion of Natural Deposits
Gross Beta Particle Activity (pCi/L)	50	(0)	ND	ND - 6	No	Decay of Natural and Man-made Deposits
Uranium (pCi/L)	20	0.43	1	ND - 3	No	Erosion of Natural Deposits
Inorganic Chemicals - Tested in 2025						
Aluminum (ppm)	1	0.6	0.058	ND - 0.082	No	Treatment Process Residue, Natural Deposits
Barium (ppm)	1	2	0.13	0.13	No	Refinery Discharge, Erosion of Natural Deposits
Bromate (ppb)	10	0.1	2.4	ND - 8.4	No	Byproduct of Drinking Water Ozonation
Fluoride (ppm)	2	1	0.7	0.6 - 0.8	No	Water Additive for Dental Health
Secondary Standards* - Tested in 2025						
Aluminum (ppb)	200*	600	58	ND - 82	No	Treatment Process Residue, Natural Deposits
Chloride (ppm)	500*	N/A	92	84 - 99	No	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Color (color units)	15*	N/A	1	1	No	Naturally-occurring Organic Materials
Specific Conductance (µmho/cm)	1,600*	N/A	873	759 - 987	No	Substances that Form Ions in Water
Sulfate (ppm)	500*	N/A	182	146 - 218	No	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Total Dissolved Solids (ppm)	1,000*	N/A	545	465 - 625	No	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Unregulated Chemicals - Tested in 2025						
Alkalinity, total as CaCO₃ (ppm)	Not Regulated	N/A	108	93 - 122	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Boron (ppm)	NL=1	N/A	0.13	0.13	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Calcium (ppm)	Not Regulated	N/A	56	44 - 68	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Hardness, total as CaCO₃ (ppm)	Not Regulated	N/A	236	191 - 280	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Hardness, total (grains/gal)	Not Regulated	N/A	14	11 - 16	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Magnesium (ppm)	Not Regulated	N/A	22	19 - 25	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
pH (pH units)	Not Regulated	N/A	8.3	8.2 - 8.3	N/A	Hydrogen Ion Concentration
Potassium (ppm)	Not Regulated	N/A	4.3	3.8 - 4.8	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Sodium (ppm)	Not Regulated	N/A	88	78 - 97	N/A	Runoff or Leaching from Natural Deposits
Total Organic Carbon (ppm)	TT	N/A	2.4	1.6 - 2.6	N/A	Various Natural and Man-made Sources

ppb = parts per billion; ppm = parts per million; pCi/L = picoCuries per liter; µmho/cm = micromhos per centimeter; ND = not detected; MCL = Maximum Contaminant Level; (MCLG) = Federal MCL Goal; PHG = California Public Health Goal; NL = Notification Level; N/A = not applicable; TT = treatment technique. *Chemical is regulated by a secondary standard.

METROPOLITAN WATER DISTRICT DIEMER FILTRATION PLANT	TREATMENT TECHNIQUE	TURBIDITY MEASUREMENTS	TT VIOLATION?	TYPICAL SOURCE IN DRINKING WATER
Turbidity - Combined Filter Effluent				
1) Highest single turbidity measurement (NTU)	0.3	0.05	No	Soil Runoff
2) Percentage of samples less than or equal to 0.3 NTU	95%	100%	No	Soil Runoff

Turbidity is a measure of the cloudiness of the water, an indication of particulate matter, some of which might include harmful microorganisms. Low turbidity in Metropolitan's treated water is a good indicator of effective filtration. Filtration is called a "treatment technique" (TT). A treatment technique is a required process intended to reduce the level of chemicals in drinking water that are difficult and sometimes impossible to measure directly. NTU = Nephelometric Turbidity Units

UNREGULATED CHEMICALS REQUIRING MONITORING

CHEMICAL	NOTIFICATION LEVEL	PHG	AVERAGE AMOUNT	RANGE OF DETECTIONS	MOST RECENT SAMPLING DATE
Lithium (ppb)	N/A	N/A	46	46 - 47	2025

Drinking Water Definitions

What are water quality standards?

Drinking water standards established by U.S. EPA and DDW set limits for substances that may affect consumer health or aesthetic qualities of drinking water.

The tables in this report show the following types of water quality standards:

- **Maximum contaminant level (MCL):** The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. Primary MCLs are set as close to the PHGs (or MCLGs) as is economically and technologically feasible.
- **Maximum residual disinfectant level (MRDL):** The highest level of a disinfectant allowed in drinking water. There is convincing evidence that addition of a disinfectant is necessary for control of microbial contaminants.
- **Secondary MCLs** are set to protect the odor, taste, and appearance of drinking water.
- **Primary drinking water standard (PDWS):** MCLs for contaminants that affect health, along with their monitoring and reporting requirements and water treatment requirements.
- **Regulatory action level (AL):** The concentration of a contaminant that, if exceeded, triggers treatment or other requirements that a water system must follow.

What is a water quality goal?

In addition to mandatory water quality standards, U.S. EPA and DDW have set voluntary water quality goals for some contaminants. Water quality goals are often set at such low

levels that they are not achievable in practice and are not directly measurable. Nevertheless, these goals provide useful guideposts and direction for water management practices.

The tables in this report include three types of water quality goals:

- **Maximum contaminant level goal (MCLG):** The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLGs are set by U.S. EPA.
- **Maximum residual disinfectant level goal (MRDLG):** The level of a drinking water disinfectant below which there is no known or expected risk to health. MRDLGs do not reflect the benefits of the use of disinfectants to control microbial contaminants.
- **Public health goal (PHG):** The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. PHGs are set by the California EPA.

How are contaminants measured?

Water is sampled and tested throughout the year. Contaminants are measured in:

- Parts per million (ppm) or milligrams per liter (mg/L)
- Parts per billion (ppb) or micrograms per liter (µg/L)
- Parts per trillion (ppt) or nanograms per liter (ng/L)

Drinking Water Contaminants

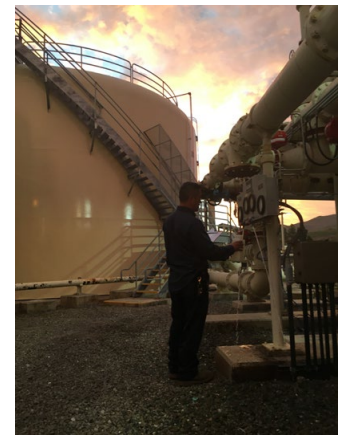
The sources of drinking water (both tap water and bottled water) include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs, and wells. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally occurring minerals and, in some cases, radioactive material and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activity.

Contaminants that may be present in source water include:

- Microbial contaminants, such as viruses and bacteria, that may come from sewage treatment plants, septic systems, agricultural livestock operations, and wildlife.
- Inorganic contaminants, such as salts and metals, that can be naturally occurring or result from urban stormwater runoff, industrial or domestic wastewater discharges, oil and gas production, mining, or farming.
- Pesticides and herbicides that may come from a variety of sources such as agriculture, urban stormwater runoff, and residential uses.
- Organic chemical contaminants, including synthetic and volatile organic chemicals, that are by-products of industrial processes and petroleum production and can also come from gas stations, urban stormwater runoff, agricultural application, and septic systems.
- Radioactive contaminants that can be naturally occurring or the result of oil and gas production and mining activities.

To ensure that tap water is safe to drink, the U.S. EPA and SWRCB prescribe regulations that limit the amount of certain contaminants in water provided by public water systems. U.S. Food and Drug Administration regulations and California law also establish limits for contaminants in bottled water that provide the same protection for public health.

Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of contaminants does not necessarily indicate that water poses a health risk. More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the U.S. EPA's Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791).



Where Does Our Water Comes From? And How Does it Get to Us?



Disinfectants and Disinfection By-Products in Drinking Water

Disinfection of drinking water was one of the greatest public health advancements of the 20th century, significantly reducing the spread of waterborne diseases caused by bacteria and viruses. Today chlorine and chloramines are commonly used disinfectants to ensure safe drinking water.

How Disinfection Works

- Chlorine is added at the water source (groundwater wells or treatment plants) to kill harmful microorganisms.
- Residual chlorine remains in the distribution system to prevent bacterial growth in the pipes that carry water to homes and businesses.
- Chloramines, a combination of chlorine and ammonia, are also used as a disinfectant and help reduce certain by-products.

Disinfection By-Products and Regulations

While effective, chlorine and chloramines can react with naturally occurring materials in water, forming disinfection by-products (DBPs), which may pose health risks. The most common DBPs are trihalomethanes (THMs) and haloacetic acids (HAAs).

To protect public health, the U.S. EPA regulates DBPs under the Safe Drinking Water Act:

- In 1979 the U.S. EPA set the maximum allowable total THM level at 100 parts per billion (ppb).
- In 2002 the Stage 1 Disinfectants/Disinfection Byproducts Rule lowered the limit to 80 ppb and added HAAs to the list of regulated chemicals.
- In 2006 the Stage 2 Disinfectants/Disinfection Byproducts Rule introduced further monitoring and control measures.
- Full compliance began in 2012.

Your drinking water meets or surpasses all state and federal standards, with rigorous monitoring in place.

Important Considerations

- **Fish and aquatic pets:** Chloramines can be toxic to fish and should be removed from water used in aquariums.
- **Kidney dialysis patients:** Chloramines must be filtered from water used in dialysis treatment—consult your health-care provider.

For more information on water quality and regulations, visit:

- **U.S. EPA water regulations:** [epa.gov/sdwa](https://www.epa.gov/sdwa)
- **SWRCB:** [waterboards.ca.gov](https://www.waterboards.ca.gov)

PFAS Advisory

Per- and polyfluoroalkyl substances (PFAS) are a group of human-made chemicals that have been used in various consumer products since the 1940s due to their resistance to heat, water, oils, and stains. These chemicals are prevalent in the environment and have been detected in water supplies nationwide. Studies suggest that exposure to certain PFAS may pose health risks. The U.S. EPA and DDW have established health-based advisories for PFAS. If PFAS levels exceed these guidelines, water agencies must notify their governing bodies and take necessary actions, such as removing affected sources from service or implementing treatment solutions.

To address PFAS contamination, water providers have conducted testing and taken proactive steps to ensure safe drinking water.

Regulatory actions: The U.S. EPA announced final National Primary Drinking Water Regulations for six PFAS in April 2024. Public water systems are required to monitor these substances, with full compliance expected by 2029.

For more details on PFAS regulations and water safety, visit:

- **California State Water Resources Control Board Division of Drinking Water:** [waterboards.ca.gov/pfas](https://www.waterboards.ca.gov/pfas)
- **U.S. EPA:** [epa.gov/pfas](https://www.epa.gov/pfas)



Water Conservation: Making Every Drop Count

Water is a limited natural resource, and using it efficiently is essential in both wet and dry years. Outdoor watering makes up about 60 percent of home water use, making it the biggest opportunity for savings.

Start Outdoors: Use Water Wisely in Your Yard

- Choose water-wise plants and drought-tolerant landscaping.
- Adjust sprinklers to avoid watering sidewalks and streets.
- Water in the early morning or late evening to reduce evaporation.
- Fix leaks in irrigation systems—a small leak can waste thousands of gallons per year.
- Use mulch to retain moisture and keep plants healthy.
- Visit smwd.com/179/Rebate-Programs for more landscaping ideas and rebates.

Indoor Water-Saving Tips

- Take shorter showers—a five-minute shower uses much less water than a bath.
- Turn off the tap while brushing your teeth, shaving, or washing dishes.
- Fix leaks—a dripping faucet or running toilet can waste thousands of gallons per year.
- Run dishwashers and washing machines only when full to save up to 1,000 gallons per month.
- Keep a pitcher of drinking water in the refrigerator to avoid running the tap for cold water.

Monitor and Manage Your Water Use

Many cities offer online water usage tracking to help residents monitor their water consumption in real time. By identifying leaks and adjusting usage habits, homeowners can save both water and money.

Why Conservation Matters

Southern California's arid climate and reliance on imported water make conservation essential. Water is transported hundreds of miles through aqueducts from the Colorado River and Northern California, with high costs for pumping and treatment.

Small Actions, Big Impact

By making small changes in daily habits and using water more efficiently, we can protect this vital resource for future generations.

To learn more about Water Conservation & Rebate Information:

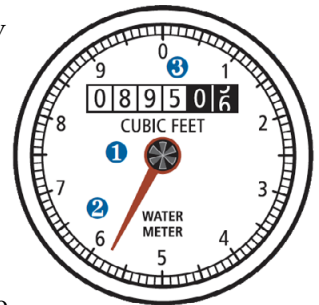
- smwd.com/conservation

Cross Connection Control

In cooperation with the State Water Resources Control Board Division of Drinking Water, SMWD's major goal is to ensure the distribution of a reliable potable water supply to all domestic water users. In order for the District to achieve this goal, a Cross-Connection Control Management Plan (CCCMP) has been developed with an effective date of July 1, 2025. The District's CCCMP was developed pursuant to the requirements set forth in the Cross-Connection Control Policy Handbook (CCCPH) which replaced the State of California Administrative Code Title 17, Sections §7583 through §7605 and applies to all State of California Public Water Systems, as defined in California's Health and Safety Code (CHSC, section 116275(h)).

How To Read Your Residential Water Meter

Your water meter is usually located between the sidewalk and curb under a cement cover. Remove the cover by inserting a screwdriver in the hole in the lid, and then carefully lift the cover. The meter reads straight across, like the odometer in your car. Read only the numbers in the white blocks (0895 in the image to the right).



If you are trying to determine if you have a leak, turn off all the water in your home, both indoor and outdoor faucets, and then check the red or black triangular dial for any movement of the low-flow indicator. If there is movement, that indicates a leak between the meter and your plumbing system.

Understanding Your Water Meter

- **Low-flow indicator:** This will spin if any water is flowing through the meter.
- **Sweep hand:** Each full revolution of the sweep hand indicates that one cubic foot of water (7.48 gallons) has passed through the meter. The markings at the outer edge of the dial indicate tenths and hundredths of a cubic foot.
- **Meter register:** The meter register is a lot like the odometer in your car. The numbers keep a running total of all the water that has passed through the meter. The register shown here indicates that 89,505 cubic feet of water has passed through this meter.

2026 INFORME SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

Año de referencia 2025

Mediante programas exhaustivos de análisis para verificar el cumplimiento de los requisitos de calidad del agua, se supervisa el agua potable desde su origen hasta el grifo, con el fin de garantizar que cumple o supera todas las normativas federales y estatales sobre agua potable.



Santa Margarita
Water District

Al servicio de San Juan
Capistrano

Su Informe sobre la Calidad del Agua de 2026

Desde 1990, las empresas públicas de suministro de agua de California proporcionan a sus clientes un Informe anual sobre la calidad del agua. **El informe de este año abarca los análisis y los datos sobre la calidad del agua potable correspondientes al año 2025.** El Distrito de Aguas de Santa Margarita (SMWD) vela con esmero por su suministro de agua y, al igual que en años anteriores, el agua que llega a su hogar cumple o supera los estándares de calidad exigidos por los organismos reguladores federales y estatales. La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (U.S. EPA) y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB), División de Agua Potable (DDW), son los organismos responsables de establecer y hacer cumplir los estándares de calidad del agua potable.

El suministro de agua potable incluye aguas subterráneas locales tratadas y aguas superficiales tratadas importadas del Distrito de Aguas de Irvine Ranch (IRWD) y del Distrito Metropolitano de Aguas del Sur de California (MWDSC). El IRWD y el MWDSC realizan análisis para detectar sustancias químicas reguladas y no reguladas en el agua potable suministrada. El SMWD lleva a cabo análisis similares en las aguas subterráneas locales y en su sistema de distribución. El control de sustancias químicas no reguladas ayuda a la EPA de EE. UU. y a la DDW a determinar dónde se encuentran determinadas sustancias químicas y si es necesario establecer nuevas normas para dichas sustancias con el fin de proteger la salud pública. El estado nos permite controlar algunos contaminantes con una frecuencia inferior a una vez al año, ya que las concentraciones de estos contaminantes no varían con frecuencia. Nuestros datos, aunque tienen más de un año de antigüedad, son representativos.

Fuentes de Suministro

Su agua potable procede de tres fuentes. El agua subterránea local se bombea a la Planta de Agua Subterránea de San Juan, donde es tratada por el personal del SMWD. Se adquiere agua adicional al IRWD y al MWDSC. La Planta de Tratamiento de Agua Baker del IRWD utiliza agua superficial procedente tanto del MWDSC como del embalse de Santiago (lago Irvine). Las fuentes de agua importada del MWDSC son el río Colorado y el Proyecto Hidráulico Estatal, que extrae agua del delta de los ríos Sacramento y San Joaquín.



Información Importante sobre la Salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como las que padecen cáncer y están en tratamiento con quimioterapia, las que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y los lactantes, pueden correr un riesgo especial de sufrir infecciones. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el consumo de agua potable. Las directrices de la EPA y los CDC de EE. UU. sobre las medidas adecuadas para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura al (800) 426-4791.

Conozca Más sobre la Calidad de su Agua

Para obtener información sobre este informe o sobre la calidad del agua en general, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en el (949) 459-6420 o en CustomerCare@smwd.com. El SMWD celebra varias reuniones de la junta directiva cada mes. Los detalles de las reuniones se pueden consultar en la página web del distrito: smwd.com/meetings. No dude en participar en estas reuniones.

Evaluación de las Fuentes de Agua

Evaluación del Agua Importada (MWDSC e IRWD)

Cada cinco años, la DDW exige al MWDSC que examine las posibles fuentes de contaminación del agua potable en su Proyecto Hidráulico Estatal y en las cuencas hidrográficas del río Colorado. Los estudios más recientes sobre las cuencas hidrográficas del MWDSC son el «Estudio sanitario de la cuenca del río Colorado — Actualización de 2022» y el «Estudio sanitario de la cuenca del Proyecto Hidráulico Estatal — Actualización de 2021». El estudio sanitario de la cuenca hidrográfica del IRWD para el embalse de Santiago (lago Irvine) se actualizó en 2025. Se considera que el agua del río Colorado es la más vulnerable a la contaminación procedente de actividades recreativas, escorrentías urbanas y pluviales, la creciente urbanización de la cuenca hidrográfica y las aguas residuales. Los suministros de agua del Proyecto Hidráulico Estatal del norte de California son los más vulnerables a la contaminación procedente de escorrentías urbanas y pluviales, la fauna silvestre, la agricultura, las actividades recreativas y las aguas residuales.

La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA) también exige que el MWDSC y el IRWD realicen una evaluación de las fuentes de agua (SWA) que utilice la información recopilada en los estudios sanitarios de las cuencas hidrográficas. El MWDSC completó su SWA en diciembre de 2002. La SWA más reciente para el embalse de Santiago del IRWD se actualizó en 2001. La SWA se utiliza para evaluar la vulnerabilidad de las fuentes de agua a la contaminación y ayuda a determinar si se necesitan más medidas de protección. Se pueden obtener copias del resumen más reciente de los estudios sanitarios de las cuencas hidrográficas o de la SWA llamando al servicio de atención al cliente del SMWD al (949) 459-6420.

Evaluación de las Aguas Subterráneas

Se puede obtener una copia de la evaluación de las fuentes de agua potable, finalizada en marzo de 2001, en la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos, División de Agua Potable, 2 MacArthur Place, Suite 150, Santa Ana, CA 92707, o poniéndose en contacto con el Servicio de Atención al Cliente del SMWD en el (949) 459-6420.

Este informe contiene información importante sobre su agua potable. Traducirlo, o hablar con alguien que lo entienda.

Sólidos Totales Disueltos, Alcalinidad Y Dureza

Los sólidos totales disueltos (TDS) son un indicador de las características estéticas del agua potable y un indicador de una amplia gama de componentes químicos presentes en el agua. Se trata de una medida de todas las sustancias inorgánicas y orgánicas combinadas y, aunque no se asocia con ningún efecto sobre la salud, el TDS puede afectar al aspecto y al sabor del agua.

El TDS está compuesto principalmente por sales inorgánicas, así como por una pequeña cantidad de materia orgánica. Entre las sales inorgánicas más comunes que se encuentran en el agua figuran el calcio, el magnesio, el potasio y el sodio, junto con nitratos, cloruros y sulfatos. Estos minerales proceden de diversas fuentes, tanto naturales como derivadas de la actividad humana.

Por sí solos, los sólidos disueltos no suelen suponer un riesgo para la salud. Hay quien compra agua mineral, que presenta niveles naturalmente elevados de sólidos disueltos. La EPA de EE. UU. incluye el TDS como norma secundaria, una directriz voluntaria relacionada con efectos estéticos y sensoriales. Si se mantiene dentro de los límites establecidos, el TDS puede conferir un sabor agradable al agua. Un nivel demasiado bajo puede hacer que el agua tenga un sabor insípido. Sin embargo, los niveles elevados de TDS plantean problemas. Unas concentraciones elevadas de TDS pueden dar lugar a agua dura, que mancha los accesorios del hogar, corroe las tuberías y confiere un sabor metálico. En la red de SMWD, puede estar seguro de que el TDS se mantiene muy por debajo del estándar secundario establecido por el Estado de California.

¿Dónde Puede Obtener Más Información?

En Internet hay una gran cantidad de información sobre la calidad del agua potable y cuestiones relacionadas con el agua en general. Algunos sitios web recomendables para comenzar su búsqueda son:

- Distrito Metropolitano de Aguas del Sur de California: mwdh2o.com
- Departamento de Recursos Hídricos de California: water.ca.gov
- Fundación para la Educación sobre el Agua: watereducation.org

Para obtener más información sobre la conservación del agua y los descuentos: <http://smwd.com/conservation>

Para ver los acueductos en funcionamiento, echa un vistazo a estos dos vídeos: «Wings Over Water»: youtu.be/8A1v1Rr2neU

- Wings Over Metropolitan's Colorado River Aqueduct: youtu.be/KipMQh5t0f4

Acerca del Plomo en el Agua del Grifo

El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo presente en el agua potable procede principalmente de materiales y componentes relacionados con las tuberías de servicio y las instalaciones de plomería



domésticas. El Distrito de Aguas de Santa Margarita es responsable de suministrar agua potable de alta calidad y de retirar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo presente en las tuberías de su hogar. Puede asumir esta responsabilidad identificando y eliminando los materiales que contienen plomo de las tuberías de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo para su familia. Antes de beber agua del grifo, purgue las tuberías durante varios minutos dejando correr el agua del grifo, duchándose, lavando la ropa o poniendo un ciclo de lavavajillas. También puede utilizar un filtro certificado por un organismo acreditado por el Instituto Nacional Estadounidense de Estándares para reducir el plomo en el agua potable. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua y desea que se analice, póngase en contacto con el Distrito de Aguas de Santa Margarita en CustomerCare@smwd.com o llame al (949) 459-6420. En <http://www.epa.gov/safewater/lead> encontrará información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición.

Inventario de Tuberías de Servicio de Plomo

Para abordar la presencia de plomo en el agua potable y reducir el riesgo de exposición al plomo, la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA) ha exigido que todos los sistemas públicos de abastecimiento de agua elaboren y mantengan un inventario de los materiales de las tuberías de servicio antes del 16 de octubre de 2024. Este inventario de tuberías de servicio de plomo es un paso esencial para garantizar la seguridad y la calidad del suministro público de agua. El SMWD ha completado su inventario inicial de tuberías de servicio de plomo en 2024. Tras revisar los registros históricos y completar las investigaciones sobre el terreno, el SMWD ha determinado que no hay tuberías de plomo ni galvanizadas que requieran sustitución en su sistema de distribución. Esto incluye cualquier tubería de servicio de propiedad privada. Una copia del inventario está disponible para su consulta pública en smwd.com/553/Lead-FAQ.

2025 Distrito de Aguas de Santa Margarita - ID9 Calidad del Agua Potable

2025 DISTRITO DE AGUAS DE SANTA MARGARITA - ID9 CALIDAD DEL AGUA DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN					
	MCL (MRDL/ MRDLG)	CANTIDAD MEDIA	RANGO DE DETECCIONES	INCUMPLIMIENTO DEL MCL	FUENTE TÍPICA DEL CONTAMINANTE
Subproductos de la Desinfección					
Cloro residual (ppm)	(4 / 4)	1.77	1.58 - 1.99	No	Desinfectante añadido para el tratamiento
Ácidos haloacéticos (ppb)	60	7	ND - 8.9	No	Subproductos de la desinfección con cloro
Trihalometanos totales (ppb)	80	32	8.1 - 46	No	Subproductos de la desinfección con cloro
Calidad Estética					
Color (unidades de color)	15*	1	1	No	Erosión de depósitos naturales
Olor (índice de umbral de olor)	3*	1	1	No	Erosión de depósitos naturales
Conductancia específica (µmho/cm)	1,600*	835	194 - 1,085	No	Erosión de depósitos naturales
Total de sólidos disueltos (ppm)	1,000*	503	260 - 680	No	Erosión de depósitos naturales
Turbidez (NTU)	5*	0.07	0.05 - 0.25	No	Erosión de depósitos naturales
Sustancias Químicas no reguladas — Analizadas en 2025					
Alcalinidad total como CaCO ₃ (ppm)	No Regulado	100	20 - 130	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Dureza total como CaCO ₃ (ppm)	No Regulado	210	89 - 290	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Dureza total (granos/galón)	No Regulado	12	5.2 - 17	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Sodio (ppm)	No Regulado	84	62 - 110	N/A	Sal presente en el agua; de origen natural

En ocho puntos del sistema de distribución se realizan análisis trimestrales para determinar los trihalometanos totales y los ácidos haloacéticos; en doce** puntos se realizan análisis mensuales para determinar el color, el olor y la turbidez, y análisis semanales para detectar bacterias coliformes. MRDL = Nivel Máximo de Desinfectante Residual; MRDLG = Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual; *La sustancia química está regulada por una norma secundaria para mantener las cualidades estéticas (sabor, olor, color). ** 49 puntos que se van rotando semanalmente

PARÁMETROS MICROBIOLÓGICOS	MCL	MCLG	NÚMERO MÁXIMO DE DETECCIONES	N. ° DE MESES DE INCUMPLIMIENTO	FUENTE TÍPICA DE LAS BACTERIAS
E. coli	(a)	0	0	0	Residuos fecales humanos y animales

(a) Las muestras rutinarias y repetidas dan positivo en coliformes totales y, o bien una de ellas da positivo en E. coli, o bien el sistema no toma muestras repetidas tras una muestra rutinaria positiva en E. coli, o bien el sistema no analiza la muestra repetida positiva en coliformes totales para detectar E. coli.

NIVELES DE ACCIÓN DE PLOMO Y COBRE EN LOS GRIFOS RESIDENCIALES							
	NIVEL DE ACCIÓN (AL)	OBJETIVO DE SALUD PÚBLICA	VALOR DEL PERCENTIL 90	RANGO DE DETECCIONES	SITIOS QUE SUPERAN EL AL/ NÚMERO DE SITIOS	¿INFRACCIÓN DEL AL?	FUENTE TÍPICA DEL CONTAMINANTE
Plomo (ppb)	15	0.2	ND	ND	0 / 31	No	Corrosión de las tuberías domésticas
Cobre (ppm)	1.3	0.3	0.088	ND - 0.12	0 / 31	No	Corrosión de las tuberías domésticas

Cada tres años se realizan análisis en grifos seleccionados de viviendas para detectar plomo y cobre. La serie más reciente de treinta y una muestras se recogió en 2024. No se detectó plomo en ninguna vivienda. Se detectó cobre en 14 viviendas, ninguna de las cuales superó el Nivel de Acción (AL) reglamentario para el cobre. Un Nivel de Acción reglamentario es la concentración de un contaminante que, si se supera, activa el tratamiento u otros requisitos que debe cumplir un sistema de abastecimiento de agua.



2025 PLANTILLA DE AGUAS SUBTERRÁNEAS DE SAN JUAN: CALIDAD DEL AGUA TRATADA

QUÍMICA	MCL	PHG (MCLG)	CANTIDAD MEDIA	RANGO DE DETECCIONES	¿INCUMPLIMIENTO DEL MCL?	FECHA DE MUESTREO MÁS RECIENTE	FUENTE TÍPICA DE LA SUSTANCIA QUÍMICA
Sustancias Radiactivas							
Radiación alfa (pCi/L)	15	(0)	ND	ND	No	2023	Erosión de los depósitos naturales
Uranio (pCi/L)	20	0.43	ND	ND	No	2023	Erosión de los depósitos naturales
Sustancias Químicas Orgánicas							
Éter metil-terc-butílico (ppb)	13	13	ND	ND	No	2025	Fugas en tanques de almacenamiento subterráneos; vertidos industriales
Sustancias Químicas Inorgánicas							
Arsénico (ppb)	10	0.004	ND	ND	No	2025	Erosión de los depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	2	1	ND	ND	No	2022	Erosión de los depósitos naturales
Estándares Secundarios*							
Cloruro (ppm)	500*	N/A	9.8	8.2 - 11	No	2025	Erosión de depósitos naturales
Hierro (ppb)	300*	N/A	ND	ND	No	2025	Erosión de depósitos naturales
Manganeso (ppb)	50*	N/A	ND	ND	No	2025	Erosión de depósitos naturales
Conductancia específica (µmho/cm)	1,600*	N/A	192	180 - 200	No	2025	Sustancias que forman iones en el agua
Sulfato (ppm)	500*	N/A	5.18	2.4 - 9.1	No	2025	Erosión de depósitos naturales
Sólidos totales disueltos (ppm)	1,000*	N/A	93	62 - 110	No	2025	Erosión de depósitos naturales
Turbidez (NTU)	5*	N/A	0.16	ND - 0.3	No	2025	Erosión de depósitos naturales
Sustancias Químicas No Reguladas							
Alcalinidad total (ppm como CaCO ₃)	No Regulado	N/A	71	62 - 83	N/A	2025	Erosión de depósitos naturales
Calcio (ppm)	No Regulado	N/A	0.4	0.2 - 0.5	N/A	2025	Erosión de depósitos naturales
Dureza total (ppm como CaCO ₃)	No Regulado	N/A	2.9	ND - 9	N/A	2025	Erosión de depósitos naturales
Dureza total (granos por galón)	No Regulado	N/A	0.17	ND - 0.53	N/A	2025	Erosión de depósitos naturales
Magnesio (ppm)	No Regulado	N/A	0.29	ND - 0.73	N/A	2025	Erosión de depósitos naturales
pH (unidades de pH)	No Regulado	N/A	7.95	7.2 - 8.8	N/A	2025	Concentración de iones de hidrógeno
Potasio (ppm)	No Regulado	N/A	ND	ND	N/A	2025	Erosión de depósitos naturales
Sodio (ppm)	No Regulado	N/A	46	40 - 52	N/A	2025	Erosión de depósitos naturales

ppb = partes por mil millones; ppm = partes por millón; pCi/L = picocuries por litro; NTU = unidades de turbidez nefelométricas; ND = no detectado; N/A = no aplicable; MCL = Nivel Máximo de Contaminantes; (MCLG) = Objetivo Federal de MCL; PHG = Objetivo de Salud Pública de California; µmho/cm = micromho por centímetro; *Esta sustancia química está regulada por una norma secundaria para mantener las cualidades estéticas (sabor, olor, color).

2025 DISTRITO DE AGUA DE IRVINE RANCH, PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUA DE BAKER

QUÍMICA	MCL	PHG	CANTIDAD MEDIA	RANGO DE DETECCIONES	¿INCUMPLIMIENTO DEL MCL?	FUENTE TÍPICA DE LA SUSTANCIA QUÍMICA
Sustancias Radiactivas - Analizadas en 2025						
Uranio (pCi/L)	20	0.43	1.9	1.9	No	Erosión de depósitos naturales
Sustancias Químicas Inorgánicas: analizadas en 2025						
Arsénico (ppb)	10	0.004	ND	ND - 2.2	No	Erosión de depósitos naturales
Bario (ppm)	1	2	0.129	0.119 - 0.141	No	Vertidos de refinerías, erosión de yacimientos naturales
Fluoruro (ppm)	2.0	1	0.33	0.27 - 0.37	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo para el agua destinado a la salud dental
Normas secundarias* - Analizado en 2025						
Cloruro (ppm)	500*	N/A	109	108 - 110	No	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Olor (índice de umbral de olor)	3*	N/A	1	ND - 3	No	Materiales orgánicos de origen natural
Conductancia específica (µmho/cm)	1,600*	N/A	1,049	1,030 - 1,068	No	Sustancias que forman iones en el agua
Sulfato (ppm)	500*	N/A	219	217 - 221	No	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Sólidos totales disueltos (ppm)	1,000*	N/A	625	560 - 682	No	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Turbidez (NTU)	5*	N/A	0.25	ND - 7**	No	Escorrentía del suelo
Sustancias Químicas No Reguladas: analizadas en 2025						
Alcalinidad total como CaCO₃ (ppm)	No Regulado	N/A	119	106 - 129	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Boro (ppm)	NL = 1	N/A	0.143	0.13 - 0.186	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Calcio (ppm)	No Regulado	N/A	73	65 - 81.3	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Dureza total como CaCO₃ (ppm)	No Regulado	N/A	293	269 - 322	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Dureza total (granos/galón)	No Regulado	N/A	17	16 - 19	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Magnesio (ppm)	No Regulado	N/A	26.9	26 - 28.8	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
pH (unidades de pH)	No Regulado	N/A	7.6	7 - 8	N/A	Concentración de iones de hidrógeno
Potasio (ppm)	No Regulado	N/A	5.4	4.9 - 6	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Sodio (ppm)	No Regulado	N/A	101	96.9 - 106	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Carbono Orgánico Total (ppm)	TT	N/A	2.9	2.9	N/A	Diversas fuentes naturales y artificiales

ppb = partes por mil millones; ppm = partes por millón; pCi/L = picocuries por litro; µmho/cm = micromhos por centímetro; NTU = unidades de turbidez nefelométrica; MCL = Nivel Máximo de Contaminantes; PHG = Objetivo de Salud Pública de California; MCLG = Objetivo federal del MCL; MRDL = Nivel Máximo de Desinfectante Residual; MRDLG = Objetivo del Nivel Máximo de Desinfectante Residual; NL = Nivel de Notificación; N/A = no aplicable; TT = técnica de tratamiento.

* La sustancia química está regulada por una norma secundaria.

** El 21 de enero de 2025 se notificó un resultado de una muestra puntual superior a lo normal (7 NTU). Este valor no concuerda con el del analizador continuo en línea, que mostraba una lectura de 0.0259 NTU en el mismo momento en que se tomó la muestra puntual. Las pruebas disponibles sugieren que la muestra puntual, cuyo valor era superior a lo normal, no era una representación válida de la calidad del agua producida por la planta en ese momento. No se notificó ningún otro resultado superior a 0.1 NTU a lo largo del año.

DISTRITO HÍDRICO DE IRVINE RANCH, PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUA DE BAKER	TÉCNICA DE TRATAMIENTO	MEDICIONES DE TURBIDEZ	¿INFRACCIÓN DE LA TT?	FUENTE TÍPICA EN EL AGUA POTABLE
Turbidez: Efluente Combinado del Filtro				
1) Medición de turbidez más alta (NTU)	0.1	0.030	No	Escorrentía del suelo
2) Porcentaje de muestras con un valor igual o inferior a 0,3 NTU	95%	100%	No	Escorrentía del suelo

La turbidez es una medida de la opacidad del agua, un indicador de la presencia de partículas en suspensión, algunas de las cuales pueden incluir microorganismos nocivos. Una baja turbidez en el agua tratada es un buen indicador de una filtración eficaz. La filtración se denomina «técnica de tratamiento» (TT). Una técnica de tratamiento es un proceso obligatorio destinado a reducir el nivel de sustancias químicas en el agua potable que son difíciles y, en ocasiones, imposibles de medir directamente. NTU = Unidades de Turbidez Nefelométricas

SUSTANCIAS QUÍMICAS NO REGULADAS QUE REQUIEREN SEGUIMIENTO

QUÍMICA	NIVEL DE NOTIFICACIÓN	PHG	CANTIDAD MEDIA	RANGO DE DETECCIONES	FECHA DE MUESTREO MÁS RECIENTE
Litio (ppb)	N/A	N/A	46	46	2025

2025 DISTRITO METROPOLITANO DE AGUAS DEL SUR DE CALIFORNIA AGUAS SUPERFICIALES TRATADAS

COMPONENTE	MCL	PHG (MCLG)	CANTIDAD MEDIA	RANGO DE DETECCIONES	¿IN-CUMPLIMIENTO DEL MCL?	FUENTE TÍPICA EN EL AGUA POTABLE
Parámetros Radiológicos: analizados en 2023 y 2025						
Actividad bruta de partículas alfa (pCi/L)	15	(0)	ND	ND - 5	No	Erosión de depósitos naturales
Actividad bruta de partículas beta (pCi/L)	50	(0)	ND	ND - 6	No	Desintegración de los depósitos naturales y artificiales
Uranio (pCi/L)	20	0.43	1	ND - 3	No	Erosión de depósitos naturales
Sustancias Químicas Inorgánicas – Analizadas en 2025						
Aluminio (ppm)	1	0.6	0.058	ND - 0.082	No	Residuos del proceso de tratamiento, depósitos naturales
Bario (ppm)	1	2	0.13	0.13	No	Vertidos de refinerías, erosión de yacimientos naturales
Bromato (ppb)	10	0.1	2.4	ND - 8.4	No	Subproducto de la ozonización del agua potable
Fluoruro (ppm)	2	1	0.7	0.6 - 0.8	No	Aditivo para el agua para la salud dental
Estándares Secundarios* - Analizados en 2025						
Aluminio (ppb)	200*	600	58	ND - 82	No	Residuos del proceso de tratamiento, depósitos naturales
Cloruro (ppm)	500*	N/A	92	84 - 99	No	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Color (unidades de color)	15*	N/A	1	1	No	Materiales orgánicos de origen natural
Conductancia específica (µmho/cm)	1,600*	N/A	873	759 - 987	No	Sustancias que forman iones en el agua
Sulfato (ppm)	500*	N/A	182	146 - 218	No	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Sólidos totales disueltos (ppm)	1,000*	N/A	545	465 - 625	No	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Sustancias Químicas No Reguladas – Analizadas en 2025						
Alcalinidad total como CaCO ₃ (ppm)	No Regulado	N/A	108	93 - 122	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Boro (ppm)	NL=1	N/A	0.13	0.13	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Calcio (ppm)	No Regulado	N/A	56	44 - 68	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Dureza total como CaCO ₃ (ppm)	No Regulado	N/A	236	191 - 280	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Dureza total (granos/gal)	No Regulado	N/A	14	11 - 16	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Magnesio (ppm)	No Regulado	N/A	22	19 - 25	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
pH (unidades de pH)	No Regulado	N/A	8.3	8.2 - 8.3	N/A	Concentración de iones de hidrógeno
Potasio (ppm)	No Regulado	N/A	4.3	3.8 - 4.8	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Sodio (ppm)	No Regulado	N/A	88	78 - 97	N/A	Escorrentía o lixiviación de yacimientos naturales
Carbono orgánico total (ppm)	TT	N/A	2.4	1.6 - 2.6	N/A	Diversas fuentes naturales y artificiales

ppb = partes por mil millones; ppm = partes por millón; pCi/L = picocuries por litro; µmho/cm = micromhos por centímetro; ND = no detectado; MCL = Nivel Máximo de Contaminantes; (MCLG) = Objetivo Federal de MCL; PHG = Objetivo de Salud Pública de California; NL = Nivel de Notificación; N/A = no aplicable; TT = técnica de tratamiento. *La sustancia química está regulada por una norma secundaria.

DISTRITO METROPOLITANO DE AGUAS, PLANTA DE FILTRACIÓN DE DIEMER	TÉCNICA DE TRATAMIENTO	MEDICIONES DE TURBIDEZ	¿INFRACCIÓN DE LA TT?	FUENTE TÍPICA EN EL AGUA POTABLE
Turbidez: Efluente Combinado del Filtro				
1) Medición de turbidez más alta (NTU)	0.3	0.05	No	Escorrentía del suelo
2) Porcentaje de muestras con un valor igual o inferior a 0,3 NTU	95%	100%	No	Escorrentía del suelo

La turbidez es una medida de la opacidad del agua, un indicador de la presencia de partículas en suspensión, algunas de las cuales pueden incluir microorganismos nocivos. Una baja turbidez en el agua tratada es un buen indicador de una filtración eficaz. La filtración se denomina «técnica de tratamiento» (TT). Una técnica de tratamiento es un proceso obligatorio destinado a reducir el nivel de sustancias químicas en el agua potable que son difíciles y, en ocasiones, imposibles de medir directamente. NTU = Unidades de Turbidez Nefelométricas

SUSTANCIAS QUÍMICAS NO REGULADAS QUE REQUIEREN SEGUIMIENTO

QUÍMICA	NIVEL DE NOTIFICACIÓN	PHG	CANTIDAD MEDIA	RANGO DE DETECCIONES	FECHA DE MUESTREO MÁS RECIENTE
Litio (ppb)	N/A	N/A	46	46 - 47	2025

Definiciones sobre el Agua Potable

¿Qué son las normas de calidad del agua?

Las normas sobre el agua potable establecidas por la EPA de EE. UU. y la DDW fijan límites para las sustancias que pueden afectar a la salud de los consumidores o a las cualidades estéticas del agua potable.

Las tablas de este informe muestran los siguientes tipos de normas de calidad del agua:

- **Nivel Máximo de Contaminantes (MCL):** el nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se fijan lo más cerca posible de los PHG (o MCLG), siempre que sea económica y tecnológicamente viable.
- **Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL):** el nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.
- **Los MCL secundarios** se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.
- **Norma Primaria de Agua Potable (PDWS):** MCL para contaminantes que afectan a la salud, junto con sus requisitos de control y notificación, así como los requisitos de tratamiento del agua.
- **Nivel de Acción Reglamentario (AL):** La concentración de un contaminante que, si se supera, activa el tratamiento u otros requisitos que debe cumplir un sistema de abastecimiento de agua.

¿Qué es un objetivo de calidad del agua?

Además de las normas obligatorias de calidad del agua, la EPA de EE. UU. y la DDW han establecido objetivos voluntarios de calidad del agua para algunos contaminantes. Los objetivos de calidad del

agua suelen fijarse en niveles tan bajos que, en la práctica, resultan inalcanzables y no son directamente medibles. No obstante, estos objetivos proporcionan pautas y orientaciones útiles para las prácticas de gestión del agua.

Las tablas de este informe incluyen tres tipos de objetivos de calidad del agua:

- **Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o previsto para la salud. Los MCLG los establece la EPA de EE. UU.
- **Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG):** el nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o previsible para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
- **Objetivo de salud pública (PHG):** Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o previsible para la salud. Los PHG los establece la Agencia de Protección Ambiental de California (EPA de California).

¿Cómo se miden los contaminantes?

Se toman muestras de agua y se analizan a lo largo de todo el año. Los contaminantes se miden en:

- Partes por millón (ppm) o miligramos por litro (mg/L)
- Partes por mil millones (ppb) o microgramos por litro (µg/L)
- Partes por billón (ppt) o nanogramos por litro (ng/L)

Contaminantes del Agua Potable

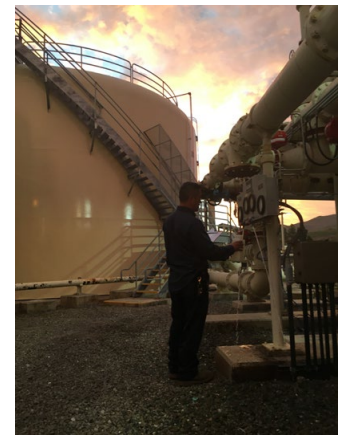
Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua discurre por la superficie del terreno o a través del suelo, disuelve minerales de origen natural y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias derivadas de la presencia de animales o de la actividad humana.

Entre los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen se incluyen:

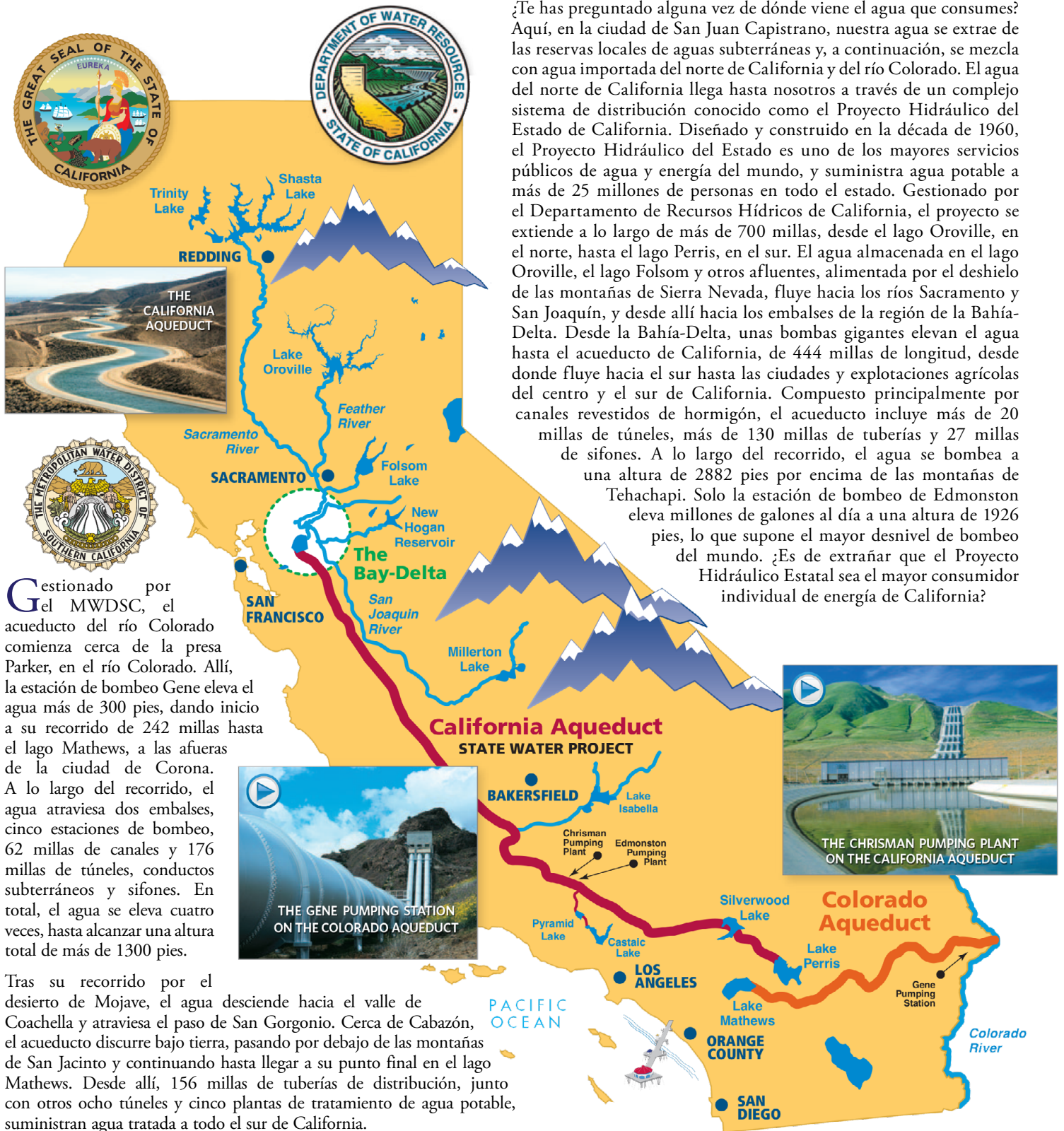
- Contaminantes Microbianos, como virus y bacterias, que pueden proceder de plantas de tratamiento de aguas residuales, fosas sépticas, explotaciones ganaderas y la fauna silvestre.
- Contaminantes Inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o proceder de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.
- Pesticidas y Herbicidas que pueden proceder de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- Contaminantes Químicos Orgánicos, incluidos los compuestos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden proceder de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y fosas sépticas.
- Contaminantes Radiactivos que pueden ser de origen natural o resultar de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

Para garantizar que el agua del grifo sea apta para el consumo, la EPA de EE. UU. y la SWRCB establecen normativas que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua suministrada por las redes públicas de abastecimiento. Las normativas de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU. (FDA) y la legislación de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, lo que proporciona la misma protección para la salud pública.

Es razonable suponer que el agua potable, incluida la embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Para obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud, puede llamar a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA de EE. UU. al (1-800-426-4791).



¿De Dónde Procede Nuestra Agua? ¿Y Cómo Llega Hasta Nosotros?



Desinfectantes y Subproductos de la Desinfección en el Agua Potable

La desinfección del agua potable fue uno de los mayores avances en materia de salud pública del siglo XX, ya que redujo significativamente la propagación de enfermedades transmitidas por el agua causadas por bacterias y virus. Hoy en día, el cloro y las cloraminas son desinfectantes de uso común para garantizar la seguridad del agua potable.

Cómo funciona la desinfección

- El cloro se añade en el punto de origen del agua (pozos de agua subterránea o plantas de tratamiento) para eliminar los microorganismos nocivos.
- El cloro residual permanece en la red de distribución para evitar el crecimiento bacteriano en las tuberías que transportan el agua a los hogares y las empresas. Las cloraminas, una combinación de cloro y amoníaco, también se utilizan como desinfectante y ayudan a reducir ciertos subproductos.

Subproductos de la desinfección y normativa

Aunque son eficaces, el cloro y las cloraminas pueden reaccionar con sustancias presentes de forma natural en el agua, formando subproductos de la desinfección (DBP), que pueden suponer riesgos para la salud. Los DBP más comunes son los trihalometanos (THM) y los ácidos haloacéticos (HAA).

Para proteger la salud pública, la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA) regula los DBP en virtud de la Ley de Agua Potable Segura:

- En 1979, la EPA fijó el nivel máximo permitido de THM totales en 100 partes por mil millones (ppb).
- En 2002, la Norma de la Fase 1 sobre Desinfectantes y Subproductos de Desinfección redujo el límite a 80 ppb e incluyó los HAA en la lista de sustancias químicas reguladas.
- En 2006, la Norma sobre desinfectantes/subproductos de la desinfección de la fase 2 introdujo nuevas medidas de vigilancia y control.
- El pleno cumplimiento comenzó en 2012.

Su agua potable cumple o supera todas las normas estatales y federales, y está sujeta a un riguroso control.

Consideraciones importantes

- **Peces y mascotas acuáticas:** las cloraminas pueden ser tóxicas para los peces y deben eliminarse del agua utilizada en los acuarios.
- **Pacientes en diálisis renal:** Las cloraminas deben filtrarse del agua utilizada en el tratamiento de diálisis; consulte a su proveedor de atención médica.

Para obtener más información sobre la calidad del agua y la normativa, visite:

- **Normativa sobre el agua de la EPA de EE. UU.:** epa.gov/sdwa
- **SWRCB:** waterboards.ca.gov

Aviso sobre los PFAS

Las sustancias perfluoroalquílicas y polifluoroalquílicas (PFAS) son un grupo de sustancias químicas sintéticas que se han utilizado en diversos productos de consumo desde la década de 1940 debido a su resistencia al calor, al agua, a los aceites y a las manchas. Estas sustancias químicas están muy presentes en el medio ambiente y se han detectado en los suministros de agua de todo el país. Los estudios sugieren que la exposición a determinadas PFAS puede suponer riesgos para la salud. La EPA de EE. UU. y la DDW han establecido recomendaciones sanitarias para las PFAS. Si los niveles de PFAS superan estas directrices, las empresas de suministro de agua deben notificarlo a sus órganos de gobierno y tomar las medidas necesarias, como retirar del servicio las fuentes afectadas o implementar soluciones de tratamiento.

Para hacer frente a la contaminación por PFAS, los proveedores de agua han realizado análisis y han tomado medidas proactivas para garantizar el agua potable segura.

Medidas normativas: La EPA de EE. UU. anunció en abril de 2024 el texto definitivo del Reglamento Nacional Primario sobre el Agua Potable para seis PFAS. Los sistemas públicos de abastecimiento de agua están obligados a controlar estas sustancias, y se espera que cumplan plenamente la normativa para 2029.

Para obtener más detalles sobre la normativa relativa a los PFAS y la seguridad del agua, visite:

- **División de Agua Potable de la Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado de California:** waterboards.ca.gov/pfas
- **Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA):** epa.gov/pfas



Conservación del Agua: Aprovechar cada gota

El agua es un recurso natural limitado, y utilizarla de forma eficiente es esencial tanto en años de abundancia como de sequía. El riego exterior representa alrededor del 60 % del consumo doméstico de agua, lo que lo convierte en la mayor oportunidad de ahorro.

Empieza por el exterior:

- utiliza el agua de forma responsable en tu jardín
- Elige plantas que requieran poco riego y un diseño paisajístico resistente a la sequía.
- Ajusta los aspersores para evitar regar aceras y calles.
- Riega a primera hora de la mañana o a última hora de la tarde para reducir la evaporación.
- Repara las fugas en los sistemas de riego: una pequeña fuga puede desperdiciar miles de galones al año.
- Utilice mantillo para retener la humedad y mantener las plantas sanas.
- Visita smwd.com/179/Rebate-Programs para obtener más ideas de jardinería y descuentos.

Consejos para ahorrar agua en el hogar

- Tómase duchas más cortas: una ducha de cinco minutos consume mucha menos agua que un baño.
- Cierra el grifo mientras te cepillas los dientes, te afeitas o fregas los platos.
- Repara las fugas: un grifo que gotea o un inodoro que pierde agua pueden desperdiciar miles de galones al año.
- Pon el lavavajillas y la lavadora solo cuando estén llenos para ahorrar hasta 1000 galones al mes.
- Ten siempre una jarra de agua potable en la nevera para evitar dejar el grifo abierto en busca de agua fría.

Controla y gestiona tu consumo de agua

Muchas ciudades ofrecen servicios de seguimiento del consumo de agua en línea para ayudar a los residentes a controlar su consumo en tiempo real. Al detectar fugas y ajustar los hábitos de consumo, los propietarios pueden ahorrar tanto agua como dinero.

Por qué es importante la conservación

El clima árido del sur de California y la dependencia del agua importada hacen que la conservación sea esencial. El agua se transporta a lo largo de cientos de millas a través de acueductos desde el río Colorado y el norte de California, con elevados costes de bombeo y tratamiento.

Pequeñas acciones, gran impacto

Con pequeños cambios en los hábitos diarios y un uso más eficiente del agua, podemos proteger este recurso vital para las generaciones futuras.

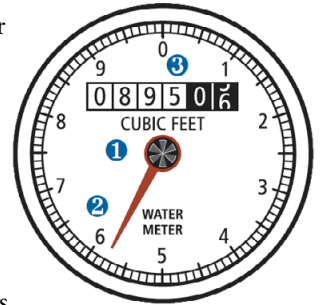
Para obtener más información sobre la conservación del agua y los descuentos: smwd.com/conservation

Control de Conexiones Cruzadas

En colaboración con la División de Agua Potable de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos, el principal objetivo del SMWD es garantizar el suministro fiable de agua potable a todos los usuarios domésticos. Para que el Distrito pueda alcanzar este objetivo, se ha elaborado un Plan de Gestión del Control de Conexiones Cruzadas (CCCMP), cuya fecha de entrada en vigor es el 1 de julio de 2025. El CCCMP del Distrito se ha elaborado de conformidad con los requisitos establecidos en el Manual de Políticas de Control de Conexiones Cruzadas (CCCPC), que sustituyó al Título 17 del Código Administrativo del Estado de California, secciones §7583 a §7605, y se aplica a todos los sistemas públicos de agua del Estado de California, tal y como se definen en el Código de Salud y Seguridad de California (CHSC, sección 116275(h)).

Cómo Leer Su Contador de Agua Residencial

Su contador de agua suele estar situado entre la acera y el bordillo, bajo una tapa de cemento. Retire la tapa introduciendo un destornillador en el orificio de la misma y, a continuación, levántela con cuidado. El contador se lee de izquierda a derecha, como el cuentakilómetros de su coche. Lea únicamente los números que aparecen en los recuadros blancos (0895 en la imagen de la derecha).



Si desea comprobar si tiene una fuga, cierre todas las llaves de agua de su vivienda, tanto las interiores como las exteriores, y compruebe si el indicador de bajo caudal del dial triangular rojo o negro se mueve. Si se mueve, eso indica que hay una fuga entre el contador y su sistema de plomería.

Cómo entender su contador de agua

- **Indicador de bajo caudal:** girará si circula agua por el contador.
- **Manecilla de barrido:** Cada vuelta completa de la manecilla de barrido indica que ha pasado un pie cúbico de agua (7.48 galones) por el contador. Las marcas del borde exterior del dial indican décimas y centésimas de pie cúbico.
- **Contador:** El contador es muy similar al cuentakilómetros de su coche. Los números registran el total acumulado de toda el agua que ha pasado por el contador. El contador que se muestra aquí indica que han pasado por este contador 89 505 pies cúbicos de agua.